



by Schneider Electric

M21220400-A/150903/dfi

USB-Datenschnittstelle

REG: 36180-00.REG

UP/AP: 36530.USB...

Installationsanleitung

Verwendungszweck

Die USB-Datenschnittstelle ermöglicht die Ankopplung eines PC zur Adressierung, Programmierung und Diagnose von KNX-Komponenten. Die Versorgung erfolgt komplett über die USB-Schnittstelle vom angeschlossenen PC aus. Dies hat zur Folge, dass die USB-Datenschnittstellen vom KNX nicht mehr erkannt wird, wenn das USB-Kabel nicht gesteckt ist. Das Gerät wird ausschliesslich lokal über den angeschlossenen PC mit der physikalischen Adresse programmiert und verfügt daher nicht über eine Programmier- und Programmier-LED.

Sicherheitsvorschriften



WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät ist für den Anschluss an Niederspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft montiert, angeschlossen oder entfernt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

Technische Daten

Umgebungsbedingungen:

- Schutzart (IEC 60529) IP20, Einbau trocken
- Schutzklasse II
- Betriebstemperatur -5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur -25 °C bis +70 °C

Versorgung KNX

- Spannung 21–32 V DC SELV
- Leistungsaufnahme typ. 150 mW
- Anschluss KNX-Busanschlussklemme
- Versorgung über PC-USB-Port

USB

- Anschluss USB-Buchse, Typ B
- Übertragungsrate 9600 Baud
- Übertragungsprotokoll kompatibel zu USB 1.1/2.0
- Leitungslänge max. 5 m

- USB-Kabel
- REG: Einbaubreite 36 mm (2 TE)
- UP: Einbautiefe 33 mm

Hinweise

- > Die USB-Datenschnittstelle wird von der ETS3 ab Version 1.0 aufwärts und den PC-Betriebssystemen Windows® XP und Windows 7 unterstützt.
- > Die Firmware der USB-Datenschnittstelle ist über einen PC updatet und damit für kommende Standards zukunftssicher.
- > Geeignet zur Buskommunikation von HomeServer/FacilityServer ab Experte 2.7.

Interface de données USB

AMD: 36180-00.REG

ENC/AP: 36530.USB...

Notice d'installation

Domaine d'utilisation

L'interface de données USB permet le raccordement d'un PC pour l'adressage, la programmation et le diagnostic des composants KNX. L'alimentation est assurée par l'interface USB du PC connecté. Cela fait que les interfaces de données USB ne sont plus reconnues par le KNX, si le câble USB n'est pas inséré. L'appareil est entièrement programmé par le PC connecté avec l'adresse physique et ne dispose donc pas d'une touche et d'une LED de programmation.

Prescriptions de sécurité



AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrêmement gravité.

L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

Données techniques

Conditions d'environnement:

- Type de protection IP20, montage encastré sec
- Classe de protection II
- Température de service -5 °C à +45 °C
- ... de stockage -25 °C à +70 °C

Alimentation KNX

- Tension 21–32 V DC SELV
- Puissance absorbée typ. 150 mW
- Raccordement borne de raccord. bus KNX
- Alimentation par port USB du PC

USB

- Raccordement prise USB, type B
- Vitesse de transmission 9600 baud
- Protocole de transmission compatible avec USB 1.1/2.0

- Longueur de câble USB 5 m max
- AMD: Largeur de montage 36 mm (2 UM)
- ENC: Profondeur 33 mm

d'encastrement

Notes

- > L'interface de données USB est supportée par ETS3 dès la version 1.0 et les systèmes d'exploitation Windows® XP et Windows 7.
- > Le microprogramme de l'interface de données USB peut être mis à jour via un PC et donc apte à accepter les standards à venir.
- > Convient à la communication de bus de HomeServer/FacilityServer des Experte 2.7.

Interfaccia dati USB

REG: 36180-00.REG

INC/AP: 36530.USB...

Istruzioni per l'installazione

Finalità di impiego

L'interfaccia dati USB permette il collegamento di un PC per l'attribuzione di un indirizzo, la programmazione e la diagnosi di componenti KNX. L'alimentazione avviene completamente attraverso l'interfaccia USB dal PC collegato. Di conseguenza, le interfacce USB non vengono più riconosciute dalla KNX, quando il cavo USB non è inserito. L'apparecchio viene programmato con l'indirizzo fisico esclusivamente localmente attraverso il PC collegato e quindi non dispone di un pulsante di programmazione e di un LED di programmazione.

Norme di sicurezza



AVVERTIMENTO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio è destinato al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non deve mai essere collegato a dispositivi a bassa tensione (230 V AC).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V AC) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da elettricisti qualificati. Elettricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

Dati tecnici

Condizioni ambientali:

- Tipo di protezione IP20, montaggio a secco
- Classe di protezione II
- Temperatura ambiente da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio da -25 °C a +70 °C

Alimentazione KNX

- Tensione 21–32 V DC SELV
- Potenza assorbita tip. 150 mW
- Collegamento morsetto di colleg. bus KNX
- Alimentazione tramite porta USB del PC

USB

- Collegamento boccia USB, tipo B
- Velocità di trasmissione 9600 baud
- Protocollo di trasmissione compatibile con USB 1.1/2.0

- Lunghezza cavo USB mass. 5 m
- REG: Larghezza di montaggio 36 mm (2 moduli)
- INC: Profondità di montaggio 33 mm

Avvertenze

- > L'interfaccia dati USB è supportata dall'ETS3 a partire dalla versione 1.0 e dai sistemi operazionali per PC Windows® XP e Windows 7.
- > La firmware dell'interfaccia dati USB può essere aggiornata con un PC ed è quindi adatta anche ai futuri standard che verranno.
- > Adatto per la comunicazione tramite bus dall'HomeServer/FacilityServer a partire da Experte 2.7.

Montage

Das Gerät wird auf die Hutschiene TH35 aufgeschnappt, bis der Schieber hörbar einrastet. Montageausrichtung beliebig.

Installation

⚠️ WARNUNG

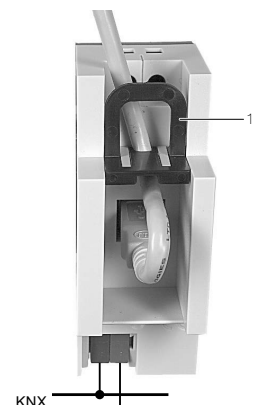
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Die Installation des Geräts in Kombination mit einem Niederspannungsgerät (Netzanschluss) nur dann durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Die Installation ist nach der geltenden Niederspannungs-Installationsnorm (NIN) SEV 1000 vorzunehmen.

REG: Gerät anschliessen

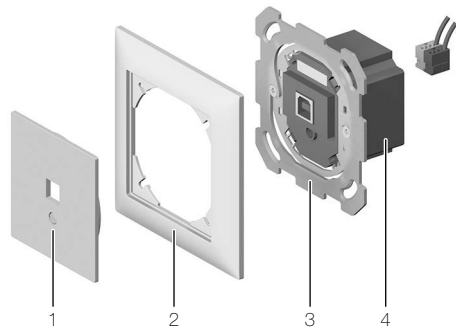
Der USB-Anschluss erfolgt mit einem zertifizierten USB-Kabel (1x B-Stecker erforderlich) mit max. Länge von 5 m.



i Wenn das USB-Kabel bei Gerät ständig angeschlossen im Verteilerkasten bleiben soll, schwarzen Schieber durch Zug am Bügel (1) entriegeln und herausziehen. Anschliessend USB-Kabel einlegen und schwarzen Schieber wieder einsetzen. Dadurch wird sichergestellt, dass das USB-Kabel fixiert wird und die max. Einbauhöhe im Verteilerkasten eingehalten werden kann.

UP/AP: Gerät anschliessen

1. Schliessen Sie die Busleitungen an die KNX-Busanchlussklemme (5) an (rot an + und schwarz an -).
2. Verbinden Sie die Busleitungen mit der KNX-Busanchlussklemme mit dem Funktionseinsatz (4).
3. Montieren Sie den Funktionseinsatz (4) mit Befestigungsplatte (3) an den Einlasskasten oder auf die Aufputzkappe an der Wand.
4. Schrauben Sie das Abdeckset (1) zusammen mit dem Abdeckrahmen (2) an.



Der USB-Anschluss erfolgt mit einem zertifizierten USB-Kabel (1x B-Stecker erforderlich) mit max. Länge von 5 m.

Montage

Encliqueter l'appareil sur le rail normalisé jusqu'à ce que le bloqueur s'enclenche de façon audible. Sens de montage quelconque.

Installation

⚠️ AVERTISSEMENT

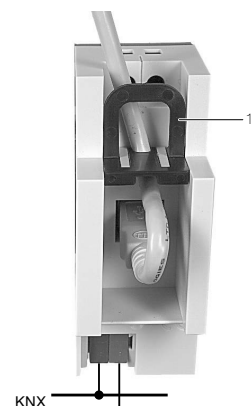
Danger de mort par électrochoc

N'effectuer l'installation de l'appareil en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension électrique (vérifier au moyen d'un multimètre).

L'installation doit être effectuée conformément à la Norme sur les installations à basse tension (NIBT) SEV 1000 en vigueur.

AMD: Raccorder l'appareil

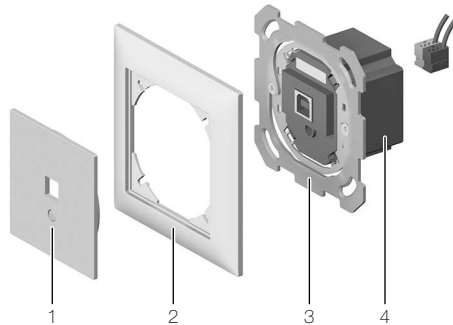
Le raccordement USB se fait de préférence avec un câble USB certifié (1x connecteur B nécessaire) d'une longueur max. de 5 m.



i Si le câble USB doit rester raccordé à l'appareil dans le coffret de distribution, déverrouiller puis retirer le dispositif de fermeture noir en tirant sur l'arc-boutant. Insérer ensuite le câble USB et repositionner le dispositif de fermeture noir. Cette opération garantit la fixation du câble USB et permet de respecter la hauteur de montage maximale dans le coffret de distribution.

ENC/AP: Raccorder l'appareil

1. Raccordez les lignes de bus à la borne de raccordement bus KNX (rouge sur + et noir sur -).
2. Reliez les lignes de bus avec la borne de raccordement bus KNX à l'unité fonctionnelle (4).
3. Montez l'unité fonctionnelle (4) avec la plaque de fixation (3) sur la boîte d'encastrement ou sur le capot en saillie sur le mur.
4. Vissez le set de recouvrement (1) conjointement avec la cadre de recouvrement (2).



Le raccordement USB se fait de préférence avec un câble USB certifié (1x connecteur B nécessaire) d'une longueur max. de 5 m.

Montaggio

L'apparecchio si innesta sulla guida TH35 fino a quando il cursore scatta con un clic udibile. L'orientamento di montaggio può essere scelto a piacere.

Installazione

⚠️ AVVERTIMENTO

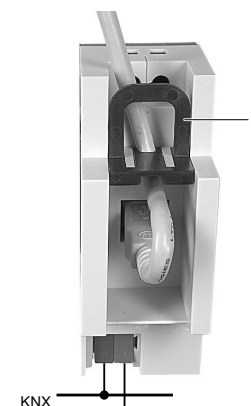
Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

L'installazione dell'apparecchio in combinazione con un apparecchio a bassa tensione (collegamento alla rete) è ammessa solo qualora sia esclusa in modo sicuro la possibilità di perdite di tensione (controllare con il tester).

L'installazione deve essere eseguita in base alle norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT) SEV 1000.

REG: Collegare l'apparecchio

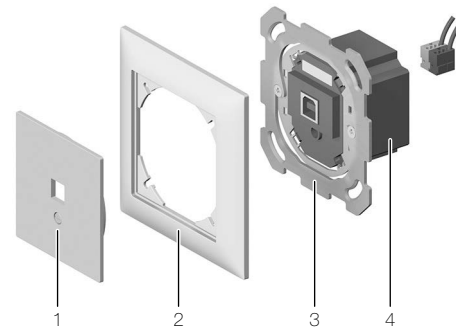
Il collegamento USB deve essere preferibilmente effettuato con un cavo USB certificato (necessario 1 x connettore B) con lunghezza massima di 5 m.



i Se il cavo USB per un apparecchio deve essere collegato in modo permanente all'armadio di distribuzione, sbloccare lo scorrevole nero sul fermaglio ed estrarlo. Posare poi il cavo USB e reinserire lo scorrevole nero. In questo modo si garantisce il fissaggio del cavo USB e non si supera l'altezza di installazione massima nella armadio di distribuzione.

INC/AP: Collegare l'apparecchio

1. Collegare le linee del bus al morsetto di collegamento bus KNX (il rosso al polo + e il nero al polo -).
2. Collegare le linee bus al morsetto di collegamento bus KNX con l'unità funzionale (4).
3. Montare l'unità funzionale (4) con la placca di fissaggio (3) nella scatola ad incasso o nel coperchio apparente.
4. Avvitare il set di copertura (1) insieme al telaio di copertura (2).



Il collegamento USB deve essere preferibilmente effettuato con un cavo USB certificato (necessario 1 x connettore B) con lunghezza massima di 5 m.